



Illuminazione di emergenza e segnali di fuga negli uffici centrali esistenti

Raccomandazione di sicurezza

Nota: Questo documento è stato tradotto automaticamente. In caso di dubbio, si applica la dichiarazione nella versione tedesca del documento.

Riassunto

Questa raccomandazione sulla sicurezza serve come aiuto all'attuazione interna per valutare la situazione e la necessità di azione negli Uffici Centrali (CO) esistenti.

Versione	Numero del documento	Stato	data di rilascio
1.0	SE-02020-C2	Rilasciato	09.03.2021
Esperto responsabile	Persona responsabile dell'attuazione/autore		
Claudio Passafaro, GSE-PHY	Claudio Passafaro, GSE-PHY		
Specifiche di basso livello correlate			
LLV-D07-004			

1 Introduzione.....	2
1.1 Validità del documento.....	2
1.2 Documenti di riferimento	2
1.3 Situazione iniziale	2
1.4 Delimitazioni.....	2
2 Principi di base Sicurezza	2
2.1 Pericoli.....	2
2.2 Obiettivi.....	2
2.3 Illuminazione	3
2.4 Vie di circolazione e vie di fuga	3
3 Illuminazione di emergenza	3
3.1 Definizione	3
3.2 Criteri selezionati da Swisscom.....	3
3.3 Illuminazione di sicurezza	4
3.4 Illuminazione sostitutiva	4
4 Aiuto alla valutazione della necessità	4
4.1 Segno di salvataggio.....	4
4.2 Illuminazione di emergenza (illuminazione di sicurezza e/o di riserva).....	4
4.3 Valutazione diversa	5
4.4 Matrice.....	6
5 Esempi dalla pratica	7



1 Introduzione

1.1 Validità del documento

¹ Per gli edifici di proprietà di Swisscom (Svizzera) Ltd. e delle sue società del Gruppo in Svizzera con partecipazioni ≥ 50% e per gli spazi utilizzati da terzi (affitto).

² La raccomandazione di sicurezza si applica a partire dal rilascio.

1.2 Documenti di riferimento

³ SE-DSR-02101-Soluzione gruppo operativo di sicurezza presso Swisscom ([G20 - Manuale d'applicazione](#))

⁴ Safety Law Compass (SE-01354-C2-HD) e in particolare:

- a. Ordinanza sulla prevenzione degli incidenti ([832.30](#), VUV);
- b. Ordinanza 3 e 4 al Codice del Lavoro ([822.113](#), ArGV3 e [822.114](#), ArGV4)
- c. Linea guida VKF/AEAI sulla protezione antincendio 17-15 e 20-15
- d. Standard di installazione a bassa tensione (NIN)

1.3 Situazione iniziale

⁵ La maggior parte degli edifici dell'Ufficio Centrale sono stati costruiti prima del 1990 e sono conformi ai requisiti legali di allora. Nel corso degli anni, l'uso di questi edifici operativi è stato in gran parte cambiato o modificato, il che non esclude che alcune parti non siano più all'avanguardia.

⁶ Le stanze, le stanze delle attrezzature e le vie di fuga e di salvataggio orizzontali e verticali nei CO esistenti a volte hanno

- a. illuminazione di emergenza e di sicurezza assente o percepita come inadeguata, e/o
- b. dove sono presenti sistemi di allarme antincendio, ci sono sistemi di allarme acustico e visivo inadeguati. In caso di allarme antincendio, attualmente non è possibile garantire che tutti i dipendenti siano informati in tempo utile tramite l'allarme acustico o visivo (specialmente nelle stanze tecniche dove è necessario indossare una protezione per l'udito).

1.4 Delimitazioni

⁷ Questa istruzione di sicurezza si riferisce ai CO con presenza solo sporadica di dipendenti sul posto. I CO con posti di lavoro fissi che sono occupati almeno 2 giorni e mezzo a settimana sono esclusi o devono essere valutati secondo l'Ordinanza 3 del Codice del Lavoro.

2 Principi di base Sicurezza

2.1 Pericoli

⁸ Violazioni legali (situazione strutturale, tecnica o organizzativa non conforme alla legge); impossibilità e/o restrizioni nell'uso delle vie di fuga e di salvataggio. Danno secondario: Ustione, soffocamento, avvelenamento attraverso l'inalazione dei gas del fuoco, inciampo/scivolamento (della stessa altezza).

2.2 Obiettivi

⁹ Rispetto dei requisiti legali e garanzia di sufficienti vie di fuga e di salvataggio per tutte le persone nelle proprietà colpite.

2.3 Illuminazione

¹⁰ Le stanze, i luoghi di lavoro e i percorsi di circolazione all'interno e all'esterno degli edifici devono essere illuminati in modo tale da non mettere in pericolo la sicurezza e la salute dei lavoratori¹.

¹¹ In linea di principio, tutte le stanze, anche quelle usate solo occasionalmente, così come tutti i posti di lavoro permanenti occupati solo temporaneamente o occasionalmente, e infine tutte le vie di circolazione devono essere illuminate naturalmente e/o artificialmente in conformità con il loro uso previsto.²

2.4 Vie di circolazione e vie di fuga³

¹² Le vie di circolazione sono le aree destinate al traffico pedonale interno (all'interno degli edifici, come generalmente includono ingressi e uscite, corridoi, scale e accesso ai posti di lavoro e alle strutture operative).

¹³ Deve essere possibile lasciare i luoghi di lavoro, le stanze, gli edifici e i locali dell'azienda in modo rapido e sicuro in caso di pericolo. Tutte le vie di circolazione costituiscono quindi importanti vie di fuga per i dipendenti.

3 Illuminazione di emergenza

3.1 Definizione

¹⁴ L'illuminazione di emergenza è un termine generico e include l'illuminazione di sicurezza e l'illuminazione di riserva (cfr. Figura 1). L'obiettivo globale dell'illuminazione di sicurezza è quello di permettere alle persone di lasciare un luogo in modo sicuro nel caso di un'interruzione dell'alimentazione generale.

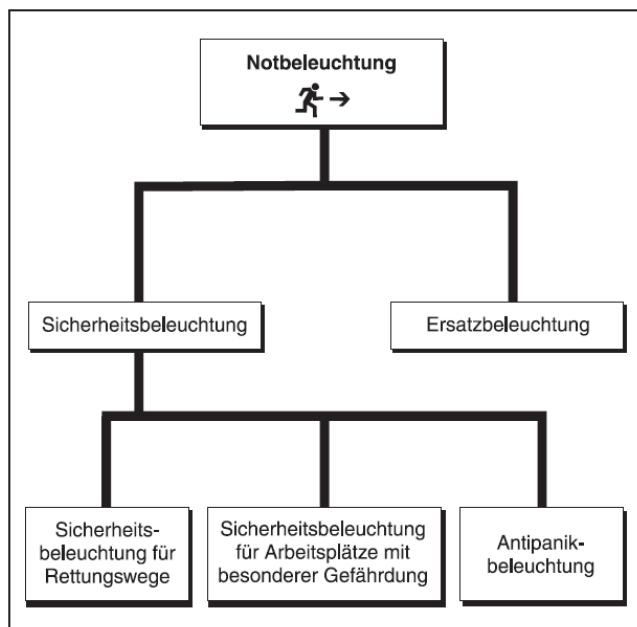


Figura 1 (secondo SN EN 1838)

3.2 Criteri selezionati da Swisscom

¹ VUV, Art. 35 Paragrafo 1

² ArGV3, art. 15 (vedi guida all'ordinanza 3 della legge sul lavoro)

³ ArGV4, Art. 4, 3a sezione



¹⁵ Presso Swisscom e nei CO, dopo aver valutato i rischi e le specificità, vengono presi in considerazione i seguenti elementi

- a. Illuminazione di sicurezza per le vie di fuga;
- b. illuminazione di sicurezza per luoghi di lavoro con rischi speciali e
- c. Illuminazione sostitutiva

3.3 Illuminazione di sicurezza

¹⁶ Per le vie di fuga e di salvataggio, la parte dell'illuminazione di emergenza che serve ad illuminare le vie di fuga e di salvataggio per un certo tempo con un illuminamento minimo (non meno di 1 lux per almeno 1 ora) in modo che le stanze e le installazioni possano essere lasciate senza pericolo.

¹⁷ Per i luoghi di lavoro con rischi speciali (vedi anche il punto 4.2), quella parte dell'illuminazione di emergenza che è destinata a garantire la sicurezza delle persone coinvolte in operazioni o situazioni potenzialmente pericolose e a permettere procedure di interruzione adeguate per la salute e la sicurezza delle persone interessate e degli altri.

¹⁸ Dove sono presenti segnali di sicurezza illuminati per l'evacuazione in stanze visibili dal punto più lontano, si può fare a meno di un'illuminazione di sicurezza separata (interpretazione).

3.4 Illuminazione sostitutiva

¹⁹ L'illuminazione di riserva fa parte dell'illuminazione di emergenza, che viene utilizzata per essere in grado di continuare il normale funzionamento per un periodo di tempo limitato. Se i valori dell'illuminazione di riserva sono inferiori al minimo dell'illuminazione effettiva, può essere utilizzata solo per arrestare e terminare un processo di lavoro.

4 Aiuto alla valutazione della necessità

4.1 Segno di salvataggio

²⁰ La segnaletica di sicurezza illuminata è richiesta per le uscite nelle stanze senza luce del giorno o in quelle che possono essere oscurate. Tutte le altre uscite della stanza devono essere contrassegnate almeno con cartelli di fuga fotoluminescenti.

²¹ Nelle vie di fuga verticali e orizzontali sono richiesti almeno segnali di fuga fotoluminescenti.

²² I segnali di fuga fotoluminescenti sono richiesti nelle fogne sotterranee accessibili.

4.2 Illuminazione di emergenza (illuminazione di sicurezza e/o di riserva)

²³ L'illuminazione di emergenza è richiesta nelle vie di fuga verticali e orizzontali. Negli edifici di piccole dimensioni, una condizione di deviazione può essere tollerata nell'edificio esistente e valutata solo nel corso di una conversione.

²⁴ In linea di principio, l'illuminazione di emergenza non è richiesta per le stanze degli edifici industriali e commerciali. Le eccezioni sono le stanze che presentano rischi speciali per i dipendenti - l'illuminazione di emergenza è richiesta per queste stanze.

²⁵ Un particolare pericolo può essere identificato a partire da sostanze pericolose, funzionamento normale al di fuori delle ore diurne, attrezzature basse, pericoli di caduta e inciampo, ecc. In CO di solito

- Sale operatorie a batteria ed elettriche il cui accesso è permesso solo a personale addestrato,



- stanze in cui un'improvvisa interruzione di corrente potrebbe causare un particolare rischio di incidenti per i dipendenti (ad esempio pericoli di inciampare o mobili e merci immagazzinate sono posizionati in modo tale che non sia possibile raggiungere l'uscita per una via diretta), così come
- fognature sotterranee.

4.3 Valutazione diversa

²⁶ In linea di principio, i requisiti decretati dalle autorità hanno la precedenza. Un concetto esistente non deve quindi essere indebolito di propria iniziativa.

²⁷ In tutti i casi, la valutazione può essere diversa se si deve assumere un rischio di incidente diverso a causa di circostanze speciali specifiche della proprietà.

²⁸ Pratica di esecuzione vedi matrice sezione 0



4.4 Matrice

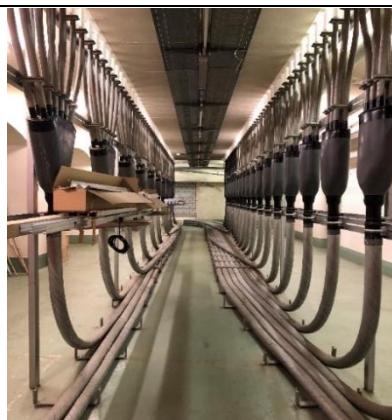
	Incidenza della luce del giorno	Segno di salvataggio	Illuminazione di emergenza
Vie di fuga verticali e orizzontali	Con	Fotoluminescente	Richiesto
	Senza o oscurabile	Illuminazione di sicurezza Negli edifici di piccole dimensioni, quelli fotoluminescenti possono essere tollerati fino ad una conversione successiva.	Negli edifici di piccole dimensioni e nelle aree in cui entra la luce del giorno, una mancanza di illuminazione di emergenza può essere tollerata fino ad una conversione successiva.
stanze per le batterie e stanze per i servizi elettrici il cui accesso è permesso solo a personale addestrato, così come cantine per i cavi, stanze con particolari rischi di incidenti o inciampi dovuti a mobili e attrezzature	Con	Fotoluminescente	Richiesto La mancanza di illuminazione di emergenza può essere tollerata se: <ul style="list-style-type: none">- una protezione adeguata è garantita da misure organizzative (portare con sé le lampade mobili, ecc.);- nelle stanze con luce naturale;- in stanze piccole (valore standard 20 m²), o- se il segnale di sicurezza illuminato per la fuga è visibile dal punto più lontano della stanza. Nel caso di conversioni, la situazione deve essere rivalutata in ogni caso.
	Senza o oscurabile	Illuminazione di sicurezza	
Stanze vuote così come stanze senza particolari rischi di incidenti o inciampi	Con	Fotoluminescente	Non richiesto
	Senza o oscurabile	Illuminazione di sicurezza Quelli fotoluminescenti possono essere tollerati fino ad una ricostruzione successiva.	
Canali sotterranei percorribili	Con	Fotoluminescente	Richiesto Esecuzione in conformità con il Codice del Lavoro.
	Senza o oscurabile		Le situazioni esistenti e devianti devono essere valutate in base all'oggetto specifico.



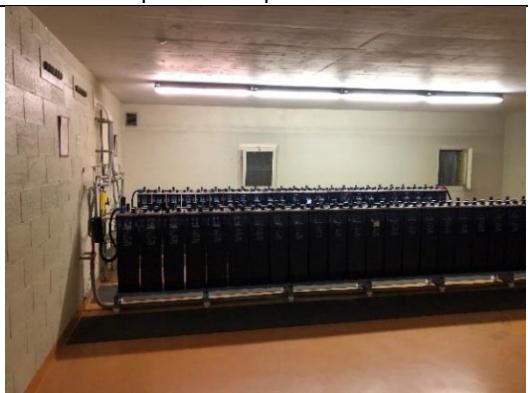
5 Esempi dalla pratica



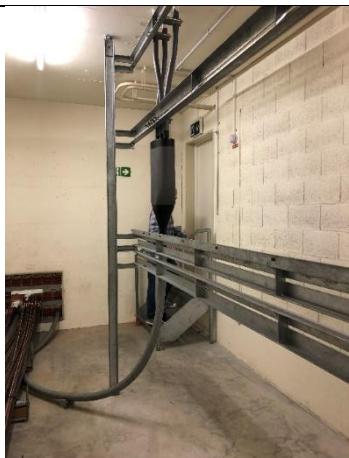
Esempio 1: sale operatorie normali



Es. 2: cantina con cavo



Es. 3: stanza della batteria



Es. 4: cantina con cavo



Esempio 5: stanze con un rischio aumentato di incidenti

**Cambiamento, test e controllo del rilascio**

Versione	Data	Chi	Commento, natura del cambiamento
0.1	23.02.2021	Claudio Passafaro e Carlo Creato Bertolini	
0.1	23.02.2021	Workshop ASM	Recensione ok
0.1	09.03.2021	Michael Knabe	Recensione ok
1.0	09.03.2021	Thomas Dummermuth	autorizzazione concessa